

ONOMATOPE DALAM KOMIK BERBAHASA PRANCIS



Muhamad Irfan

2315160637

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2021

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :

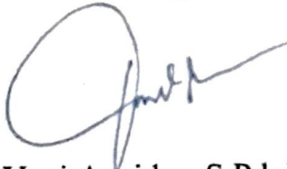
Nama : Muhamad Irfan
No.Registrasi : 2315160637
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

ONOMATOPE DALAM KOMIK BERBAHASA PRANCIS

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I,



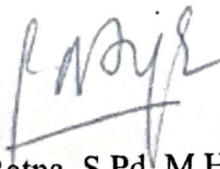
Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum
NIP. 197808212003122002

Pembimbing II,



Dr. Subur Ismail, M.Pd
NIP. 196805071999031002

Ketua Penguji,



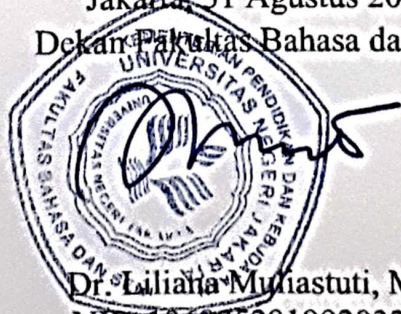
Ratna, S.Pd, M.Hum
NIP. 198002042005012001

Penguji Ahli,



Yunilis Andika, S.Pd, M.Li
NIP. 199306212019032024

Jakarta, 31 Agustus 2021
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Lilihana Muliastuti, M.Pd
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Muhamad Irfan
No. Registrasi : 2315160637
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

ONOMATOPE DALAM KOMIK BERBAHASA PRANCIS

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta apabila ke depannya terbukti saya melakukan tindakan plagiarisme.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 31 Agustus 2021



Muhamad Irfan

2315160637



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Muhamad Irfan
NIM : 2315160637
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni/Prodi Pendidikan Bahasa Prancis
Alamat email : irfanirfaan10@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Onomatope dalam Komik Berbahasa Prancis

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 31 Agustus 2021

Penulis

(Muhamad Irfan)

ABSTRAK

MUHAMAD IRFAN. 2021. Onomatope dalam Komik Berbahasa Prancis. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan pemahaman mengenai onomatope jenis-jenis kehidupan sehari-hari serta kehidupan sosial dan hobi dalam komik berbahasa Prancis ditinjau dari makna leksikal serta kontekstualnya. Jenis-jenis onomatope pada penelitian ini berdasar pada klasifikasi onomatope bahasa Prancis menurut Enckell dan Rézeau yang meliputi; (1) klasifikasi kehidupan sehari-hari, yakni; jenis cairan dan uap, jenis perabotan rumah tangga, dan jenis lainnya, serta (2) klasifikasi kehidupan sosial dan hobi, yakni; jenis permainan, olahraga, dan perayaan serta jenis hubungan sosial.

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan metode simak dan teknik catat, sementara analisis data dilakukan dengan metode analisis data kualitatif. Dalam menganalisis onomatope jenis-jenis kehidupan sehari-hari serta kehidupan sosial dan hobi dalam komik berbahasa Prancis, digunakan teori klasifikasi onomatope bahasa Prancis menurut Enckell dan Rézeau (2005), serta teori makna leksikal dan kontekstual. Berdasarkan pada latar belakang masalah, penelitian dibatasi hanya pada jenis-jenis onomatope dalam dua klasifikasi onomatope bahasa Prancis Enckell dan Rézeau (2005), yakni; (1) klasifikasi kehidupan sehari-hari, dan (2) klasifikasi kehidupan sosial dan hobi. Data didapat dari empat komik berbahasa Prancis.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 25 data onomatope kehidupan sehari-hari serta kehidupan sosial dan hobi. Secara rinci, berdasarkan hasil analisis 25 data, dalam klasifikasi onomatope kehidupan sehari-hari ditemukan 2 jenis onomatope cairan dan uap, 2 data dalam jenis perkakas rumah tangga, dan 1 data dalam jenis lainnya. Sementara itu, dalam klasifikasi onomatope kehidupan sosial dan hobi, ditemukan 4 jenis onomatope permainan, olahraga, perayaan, serta 16 data dalam jenis hubungan sosial. Onomatope yang ditemukan terbanyak adalah onomatope PAF dengan jumlah 4 buah, kemudian diikuti onomatope TOC TOC berjumlah 2 buah, lalu TOOOOOOT berjumlah 2 buah, dan onomatope lain yang masing masing ditemukan berjumlah 1 buah.

Kata kunci: Onomatope, Makna Leksikal, Makna Kontekstual, Komik Berbahasa Prancis

ABSTRACT

MUHAMAD IRFAN. 2021. Onomatopoeia in French Comic. French Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, Universitas Negeri Jakarta.

This study aims to gain an understanding of the onomatopoeia in types of daily life as well as social life and hobbies in French comics in terms of lexical and contextual meanings. The types of onomatopoeia in this study are based on the French onomatopoeia classification according to Enckell and Rézeau which includes; (1) the classification of daily life, namely; types of liquids and vapors, types of household furniture, and other types, and (2) classification of social life and hobbies, namely; types of games, sports, and celebrations, and types of social relationships.

This research is a qualitative research. Data collection was done by observation and note-taking techniques. Besides that, data analysis was done by qualitative data analysis methods. In analyzing the types of onomatopoeia in French comics, the French onomatopoeic classification theory according to Enckell and Rézeau (2005), and Chaer's (2015) theory of lexical and contextual meaning are used. Based on the background of the problem, the research is limited to the types of onomatopoeia in the two French classifications of french onomatopoeia of Enckell and Rézeau (2005), namely; (1) classification of daily life, and (2) classification of social life and hobbies. The data were obtained from four French comics.

The results indicate that there are 25 onomatopoeias of daily life and social life and hobbies. In detail, based on the analysis of 25 data, onomatopoeia in the classification of daily life, there are 2 liquid and vapor onomatopoeia, 2 household furniture onomatopoeia, 1 other onomatopoeia. Meanwhile, onomatopoeia in the classification of social life and hobbies, there are 4 onomatopoeia of games, sports, celebrations, and 16 onomatopoeia of social relations. The onomatopoeia that were found the most was PAF with 4 datas in total, followed by TOC TOC with 2 datas in total, then TOOOOOOT with 2 datas in total, and other onomatopoeia with 1 data in each.

Keywords: Onomatopoeia, Lexical Meaning, Contextual Meaning, French Comic

RÉSUMÉ

MUHAMAD IRFAN. 2021. Onomatopées dans les bandes dessinées françaises. Département de Français, Faculté de Langue et des Arts, Universitas Negeri Jakarta.

Cette étude vise à comprendre les onomatopées des types de la vie quotidienne ainsi que de la vie sociale et les loisirs dans la bande dessinée française en ce qui concerne des sens lexicales et contextuelles. Les types d'onomatopées dans cette étude sont basés sur la classification des onomatopées françaises de la vie quotidienne et la classification de la vie sociale et des loisirs selon Enckell et Rézeau qui comprend ; (1) la classification de la vie quotidienne ; types de liquides et de vapeurs, types d'appareils ménagers et types autres, et (2) classification de la vie sociale et des loisirs ; les types de jeux, de sports et de fêtes ainsi que les types de relations sociales.

L'onomatopée est un "mot" imitant ou prétendant imiter, par le langage articulé, un bruit (humain, animal, de la nature, d'un manufacturé, etc. Les onomatopées peuvent être trouvées dans les bandes dessinées. Enckell et Rézeau (2005, pp. 31-82) divisent les onomatopées en fonction de leur source sonore, c'est à dire Classement Thématique des Onomatopées : Diversité des Domaines, telles que les onomatopées sonores du corps humain, les onomatopées sonores animales, les onomatopées sonores naturelles, les onomatopées sonores produites par des objets, les onomatopées sonores de la vie quotidienne, comme ainsi que les onomatopées sonores de la vie sociale et des loisirs. La description de la classification onomatopée selon Enckell et Rézeau (2005) a été utilisée comme théorie principale dans cette étude.

Dans la bande dessinée française, les onomatopées liées à la vie quotidienne et aux relations sociales sont très diverses. Contrairement à d'autres types d'onomatopées qui liées à une source d'objets, les types d'onomatopées dans la vie quotidienne et les relations sociales liées aux diverses situations dans le panneau. C'est un problème intéressant à étudier.

De plus, en décrivant les sons, le style d'écrits des onomatopées dans la bande dessinée a également une variété de formes visuelles basées sur la situation dans le panneau qui peuvent donner certaines significations. Ceci est expliqué par Scherer (2017) qui a dit que l'écriture onomatopée en bande dessinée est aussi assez différente des autres langues écrites car la forme visuelle est destinée à véhiculer du sens ou de la narration. La signification des onomatopées dans cette bande dessinée est importante à connaître, notamment dans le domaine linguistique dans l'apprentissage du français.

Dans l'apprentissage des langues étrangères, notamment le français, les dictionnaires aident à comprendre le sens d'un mot ainsi que le sens des onomatopées. Cependant, les significations dans les dictionnaires des onomatopées sont généralement très simples, tandis que les significations onomatopées qui apparaissent dans les bandes dessinées sont contextuelles, ceci est expliqué par l'explication de Scherer dans le paragraphe précédent. Par conséquent, il est également important de connaître les types d'onomatopées et leurs significations contextuelles et lexicales dans la bande dessinée française.

Cette recherche est une recherche qualitative avec des méthodes d'observation et de prise de notes pour collecter des données et des méthodes d'analyse de données qualitatives pour analyser les données obtenues. Pour analyser les types d'onomatopées dans la bande dessinée française, l'auteur utilise la théorie de la classification des onomatopées françaises selon Enckell et Rézeau (2005) et la théorie de sens lexical et contextuel. Sur la base du problème, la recherche est limitée aux types d'onomatopées dans les deux classifications onomatopées françaises d'Enckell et Rézeau (2005) ; (1) classification de la vie quotidienne et (2) classification de la vie sociale et des loisirs. Les données ont été obtenues de 4 bandes dessinées françaises.

Des étapes sont importantes dans la recherche. Il y a 7 étapes que l'auteur fait dans la recherche. Tout d'abord l'auteur recherche de sources de données. Après ça, l'auteur détermine la source des données de recherche, soit 4 titres de bandes dessinées françaises. Ensuite, l'auteur recueille des données qui

caractérisent les onomatopées, et réduit donc ceux qui ne sont pas les onomatopées de la vie quotidienne et de la vie sociale et loisirs. L'auteur donc analyse les données en ce qui concerne des significations lexicales et contextuelles, et les interprète. Conclusion est la dernière étape fait par l'auteur.

Après avoir expliqué les étapes de recherche, l'auteur doit expliquer les résultats de la recherche en détail. L'auteur expliquera ci-dessous dans l'ordre les types d'onomatopée de la vie quotidienne et de la vie sociale et loisirs trouvés dans les bandes dessinées françaises ;

1. Onomatopées de la vie quotidienne : Liquide et Vapeur



(Peyo, 1972, p. 53)

L'onomatopée qui apparaît dans le panneau comique ci-dessus est GLOU GLOU GLOU. La présence de l'onomatopée GLOU GLOU GLOU a été provoquée par l'action du Grand Schtroumpf de verser du liquide de la bouteille. Chez son laboratoire, le Grand Schtroumpf conserve de nombreuses bouteilles remplies de divers liquides, l'un d'eux est une réserve d'eau aromatisée à la framboise. La bouteille contenant le liquide a été presque bue par un Schtroumpf, mais a finalement pu être récupérée par le Grand Schtroumpf. Il ouvrit ensuite la bouteille et boit puis le liquide Framboise dans un verre. Le fait de verser le liquide produit un son GLOU GLOU GLOU.

Onomatopée GLOU GLOU GLOU signifie lexicalement bruit de liquide, bruit de bulle (Enckell & Rezeau, 2005 p.258). L'onomatopée GLOU GLOU GLOU dans le panneau signifie contextuellement le son d'un liquide qui ne vient pas de l'air dans le contexte du Grand Schtroumpf versant du liquide dans un verre à boire. De l'explication ci-dessus, on peut conclure que

l'onomatopée qui apparaît est incluse dans la classification de la vie quotidienne avec le type de liquide et de vapeur.

2. Onomatopées de la vie quotidienne : Appareils Ménagers



(Goscinny, 1962, hal. 21)

L'onomatopée qui apparaît dans le panneau de bande dessinée ci-dessus est *BANG CRAC BING*. La présence de *bang crac bing* onomatopée est causée par des meubles cassés tombant dans la maison de Lentix, l'un des chefs de la parcelle de cambriolage de la serpe d'or. Pour la recherche d'Amerix qui était retenu par les comploteurs, Astérix et Obélix cherchaient Lentix, le chef, chez lui. Ils fouillent tous les appareils de la maison. Astérix cherche jusqu'au placard, tandis qu'Obélix fouille la boîte à meubles qu'il a renversée. Le déversement de meubles qui tombait a émis le son de *BANG CRAC BING*.

Onomatopée *BANG CRAC BING* signifie bruit lexical *sourd, soudain et fort, produit par une chute ou coup brutal, un choc violent, une détonation, une explosion, bruit de craquement ou de grincement, de cassure, de déchirure* (Enckell & Rezeau, 2005 p. 103, 190, 113). Onomatopée *BANG CRAC BING* dans le panneau signifie un son contextuel *gedebuk* qui n'est pas fort mais tranchant provenant de meubles cassés jetés par Obélix dans la maison Lentix. De l'explication ci-dessus, on peut conclure que l'onomatopée qui apparaît appartient à la classification de la vie quotidienne avec ce type de mobilier de maison.

3. Onomatopées de la vie quotidienne : Autres



(Peyo, 1972, hal. 53)

L'onomatope qui apparaît dans le panneau de bande dessinée ci-dessus est *POP*. La présence d'onomatopées *POP* est causée par l'acte d'ouvrir une bouteille par Grand Schtroumpf. Dans sa vie quotidienne, Grand Schtroumpf réserve de nombreuses bouteilles de laboratoire contenant une variété de liquides dans son laboratoire personnel, dont l'un contient des réserves d'eau aromatisée à la framboise. La bouteille de laboratoire remplie de liquide a été presque prise par un Schtroumpf, mais a finalement été reprise par Grand Schtroumpf. Il a ensuite ouvert la bouteille pour boire du liquide aromatisé à la framboise qu'il buvait régulièrement. L'acte d'ouvrir la bouteille produit alors un son *POP*.

Onomatope *POP* signifie bruit lexical *d'une bouteille que l'on débouche sur* (Enckell & Rezeau, 2005 p. 2005 p. 383). Onomatope *POP* dans le panneau signifie le bruit contextuel des bouteilles qui ne sont pas fortement provenant de l'explosion des bouteilles d'eau dans le contexte de grand schtroump qui ouvre des bouteilles de liquide framboise dans son laboratoire. De l'explication ci-dessus, on peut conclure que l'onomatopée qui apparaît appartient à la classification de la vie quotidienne avec de type Autres.

4. Onomatopées de la vie sociale et loisirs : Jeux, Sports et Fêtes



(Peyo, 1976, p. 45)

L'onomatopée qui apparaît dans le panneau de bande dessinée ci-dessus est TCHAC. La présence de l'onomatopée TCHAC est provoquée par une flèche lancée de l'arc. Les flèches ont été utilisées par Schtroumpf pour le tir à l'arc et ont mis de la lune à se qualifier pour le concours célébré par Schtroumpfette afin de gagner son cœur. En témoigne le dicton « Dans la lune ! Ma flèche ne rate jamais son schtroumpf ! ». Schtroumpfette elle-même a célébré un concours pour Schtroumpf l'homme qui voulait l'épouser pour atteindre la lune pour elle.

L'onomatopée TCHAC signifie lexical bruit ponctuel produit par un coup soudain par un tir d'arme feu, bruit d'impact d'une arme blanche, d'une fleche (Enckell & Rezeau, 2005 pp.443-444). L'onomatopée TCHAC dans le panneau signifie la signification contextuelle du son de martèlement qui n'est pas fort et rond provenant du battement de flèches dans le cadre d'un concours de Schtroumpfette pour Schtroumpf mâle. De l'explication ci-dessus, on peut conclure que l'onomatopée qui apparaît est incluse dans la classification de la vie sociale et des loisirs avec les types de jeux, de sports et de la fête.

5. Onomatopées de la vie sociale et loisirs : Relations Sociales



(Rosinski & Hamme, 2002, p. 27)

L'onomatopée qui apparaît dans le panneau de bande dessinée ci-dessus est CLAC. La présence de l'onomatopée CLAC a été causée par le son d'un fouet sur le corps d'une esclave privée d'Héraclius. Elle a été pendu et fouetté 30 fois par Héraclius lui-même. Héraclius a puni l'esclave parce qu'elle avait tenté de s'échapper du palais. La punition a été affichée devant de nombreuses personnes, inclu son propre frère.

Onomatopée CLAC signifie bruit lexical sec produit par un choc, une chute, un coup, un déclic ou un mécanisme (Enckell & Rezeau, 2005 p.150). L'onomatopée de CLAC dans le panneau signifie contextuellement que le son d'un martèlement fort et aigu provient d'un fouet dans le contexte du châtiment corporel d'une esclave qui a tenté de s'échapper du palais. De l'explication ci-dessus, on peut conclure que l'onomatopée qui apparaît est incluse dans la classification de la vie sociale et des loisirs avec le type de relation sociale.

Sur les 25 données, dans la classification de la vie quotidienne, il y a 2 onomatopées liquides et vapeur, 2 onomatopées d'appareils ménagers, 1 onomatopées type autres. Dans la classification de la vie sociale et des loisirs, il y a 4 onomatopées de jeux, de sports, de fêtes, et 16 onomatopées de relations sociales. La plupart des onomatopées trouvées étaient les onomatopées PAF, suivies par TOC TOC, TOOOOOT, et autre onomatopée.

KATA PENGANTAR

Puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa, Allah SWT, yang telah memberikan banyak rahmat dan karunianya sehingga penelitian yang berjudul “Onomatope dalam Komik Berbahasa Prancis” ini dapat diselesaikan dengan baik. Pengerjaan penelitian ini dibuat dalam rangka menggapai asa menjadi seorang Sarjana Pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Sangat disadari bahwa penggarapan karya hasil buah pikir ini amat penuh tantangan di masa pandemi ini, namun di setiap tantangan, banyak pula dukungan yang diterima. Tentu akan menjadi momen yang sangat sulit dirasa jika dukungan-dukungan oleh banyak pihak tidak saya dapatkan. Maka dari itu, dengan penuh rasa hormat dan kebanggan yang mendalam, saya sampaikan berjuta-juta terima kasih kepada:

1. *Madame* Yusi Asnidar, S.Pd., M.Hum. selaku dosen pembimbing I saya atas segala bekal ilmu dan bimbingan yang saya terima selama pengerjaan skripsi ini. Bimbingan dan saran beliau sangat membantu saya merampungkan skripsi ini. Terima kasih. Semoga Allah merahmati *Madame*.
2. *Monsieur* Dr. Subur Ismail, M.Pd. selaku dosen pembimbing II dan Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis yang membimbing serta memberikan banyak masukan kepada saya dalam pembuatan skripsi ini. Ilmu dan pandangan beliau sangat membangkitkan semangat saya

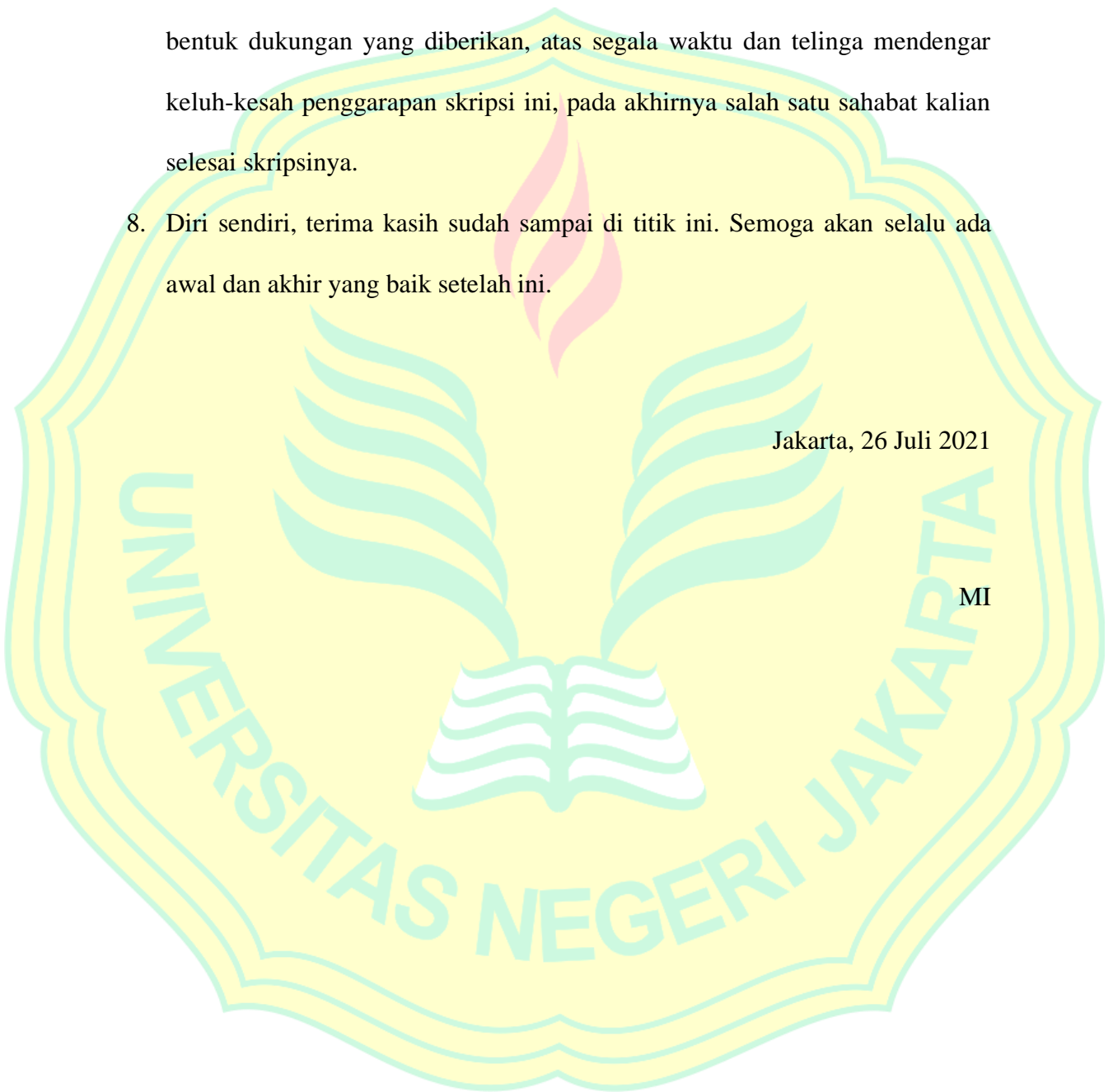
menyelesaikan penelitian ini. Terima kasih. Semoga Allah merahmati *Monsieur*.

3. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, yakni *Mesdames* Dra. Dian Savitri, M.Pd., Ratna, S.Pd., M.Hum., Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd., Dr. Asti Purbarini, M.Pd., Prof. Dr. Ninuk Lustyantje, M.Pd., Yunilis Andika, S.Pd., M.Li., dan Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd., serta *Monsieur* Drs. Jimmy Ph. Paat, DEA. yang banyak memberikan sumbangsih ilmu pengetahuan, saran, kritik, pandangan, nasihat, bimbingan, dan banyak hal lain selama saya berkuliah hingga sampai pada pembuatan skripsi ini. Terima kasih. Semoga Allah merahmati *Mesdames* dan *Monsieur* semua.
4. *Mbak* Elva dan Almh. *Mbak* Tuti yang tersabar membantu urusan administrasi selama saya berkuliah, yang terdepan dalam memberi informasi akademik, dan yang tersigap dalam membantu pengurusan berkas-berkas akademik saya. Terima kasih. Semoga Allah merahmati *mbak* sekalian.
5. Mama, Alm. Bapak, Bang Beni, Kak Epi, Bang Tedi, Kakak Yati atas doa-doa dan dukungannya membantu anak/adik paling mudanya ini menjadi seorang Sarjana.
6. Sahabat-sahabat seperjuangan semasa kuliah, Sukma, Zahwa, Faisal, Hanum, Desi, Hani, Dian, Anisa, Edita, Phobe, Mutia, Sri, Zahra, dan nama lain yang tidak bisa disebutkan semua. Terima kasih atas tawa-tawa yang kalian beri selama berkuliah, atas waktu-waktu terbaik di pendopo dan sekret BEM, atas banyak kenangan di Gedung E, atas lelah dan letihnya mengurus banyak

acara. Semoga selalu diberi kesuksesan dan kebahagiaan di manapun kalian berada.

7. Sahabat-sahabat terbaik, Irwan, Naufal, Linda, Isny. Terima kasih atas segala bentuk dukungan yang diberikan, atas segala waktu dan telinga mendengar keluh-kesah penggarapan skripsi ini, pada akhirnya salah satu sahabat kalian selesai skripsinya.
8. Diri sendiri, terima kasih sudah sampai di titik ini. Semoga akan selalu ada awal dan akhir yang baik setelah ini.

Jakarta, 26 Juli 2021



DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
RÉSUMÉ.....	iii
KATA PENGANTAR	x
DAFTAR ISI.....	xiii
DAFTAR GAMBAR	xv
DAFTAR TABEL.....	xvi
DAFTAR BAGAN.....	xvi
DAFTAR DIAGRAM.....	xvi
BAB I	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian.....	6
C. Perumusan Masalah.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
BAB II.....	8
A. Deskripsi Teoritis	8
1. Onomatope	8
1.1. Onomatope dalam Komik	9
2. Klasifikasi Onomatope.....	11
2.1. Onomatope bunyi tubuh manusia (<i>bruit du corps humain</i>).....	12
2.2. Onomatope bunyi hewan (<i>bruits d'animaux</i>)	13
2.3. Onomatope bunyi alam (<i>bruits de la nature</i>).....	15
2.4. Onomatope bunyi yang dihasilkan oleh benda (<i>bruits produits par des objets manufacturés</i>).....	16
2.5. Onomatope bunyi kehidupan sehari-hari (<i>bruits de la vie quotidienne</i>).....	20
2.6. Onomatope bunyi kehidupan sosial dan hobi (<i>bruits de la vie sociale, loisirs</i>)	24
3. Makna.....	27
3.1. Makna leksikal	29
3.2. Makna kontekstual	30

4. Komik.....	31
B. Penelitian yang Relevan	33
C. Kerangka Berpikir	34
BAB III.....	38
A. Tujuan Penelitian.....	38
B. Lingkup Penelitian.....	38
C. Waktu dan Tempat.....	38
D. Prosedur Penelitian	39
E. Sumber Data	39
F. Teknik Pengumpulan Data	41
G. Teknik Analisis Data	43
H. Kriteria Analisis.....	44
BAB IV	47
A. Deskripsi Data	47
B. Interpretasi Data.....	62
1. Onomatope kehidupan sosial dan hobi: Hubungan Sosial	62
2. Onomatope kehidupan sosial dan hobi: Permainan, Olahraga, dan Perayaan.....	81
3. Onomatope kehidupan sehari-hari: Perabotan Rumah Tangga.....	86
4. Onomatope kehidupan sehari-hari: Cairan dan Uap	88
5. Onomatope kehidupan sehari-hari: Lainnya	91
C. Keterbatasan Penelitian	92
BAB V.....	93
A. Kesimpulan.....	93
B. Implikasi	95
C. Saran	96
DAFTAR PUSTAKA	97
SITOGRAFI.....	99
LAMPIRAN	100

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. 1 (Peyo, 1976, hal. 45)	3
Gambar 1. 2 (Goscinny, 1962, hal. 13)	4
Gambar 2. 1 (Peyo, 1972, hal. 14)	12
Gambar 2. 2 (Peyo, 1976, hal. 4)	13
Gambar 2. 3 (Goscinny, 1962, hal. 27)	15
Gambar 2. 4 (Goscinny, 1962, hal. 36)	16
Gambar 2. 5 (Peyo, 1976, hal. 37)	21
Gambar 2. 6 (Rosinski & Hamme, 2002, hal. 39).....	25
Gambar 4. 1 (Rosinski & Hamme, 2002, hal. 27).....	62
Gambar 4. 2 (Peyo, 1972, hal. 11)	63
Gambar 4. 3 (Goscinny, 1962, hal. 37)	65
Gambar 4. 4 (Goscinny, 1962, hal. 4)	66
Gambar 4. 5 (Peyo, 1976, hal. 3)	67
Gambar 4. 6 (Peyo, 1976, hal. 38)	68
Gambar 4. 7 (Peyo, 1976, hal. 28)	69
Gambar 4. 8 (Peyo, 1972, hal. 28)	70
Gambar 4. 9 (Peyo, 1972, hal. 46)	71
Gambar 4. 10 (Peyo, 1972, hal. 41)	73
Gambar 4. 11 (Peyo, 1972, hal. 33)	74
Gambar 4. 12 (Peyo, 1972, hal. 47)	75
Gambar 4. 13 (Goscinny, 1962, hal. 8)	76
Gambar 4. 14 (Goscinny, 1962, hal. 13)	77
Gambar 4. 15 (Goscinny, 1962, hal. 23)	79
Gambar 4. 16 (Goscinny, 1962, hal. 31)	80
Gambar 4. 17 (Peyo, 1976, hal. 45)	81
Gambar 4. 18 (Rosinski & Hamme, 2002, hal. 5).....	83
Gambar 4. 19 (Rosinski & Hamme, 2002, hal. 11).....	84
Gambar 4. 20 (Rosinski & Hamme, 2002, hal. 39).....	85
Gambar 4. 21 (Goscinny, 1962, hal. 21)	86
Gambar 4. 22 (Peyo, 1976, hal. 16)	87

Gambar 4. 23 (Peyo, 1972, hal. 53)	89
Gambar 4. 24 (Peyo, 1976, hal. 37)	90
Gambar 4. 25 (Peyo, 1972, hal. 53)	91

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Tabel Data Penelitian	42
Tabel 3. 2 Kriteria Analisis Jenis-Jenis Onomatope serta Makna Leksikal dan Makna Kontekstualnya.....	46
Tabel 4. 1 Data Persebaran Jenis-Jenis Onomatope.....	49
Tabel 4. 2 Tabel Penyajian Data	59
Tabel 4. 3 Tabel Penyajian Data Onomatope Jenis-Jenis Kehidupan Sehari-Hari	60
Tabel 4. 4 Tabel Penyajian Data Onomatope Jenis-Jenis Kehidupan Sosial dan Hobi.....	61

DAFTAR BAGAN

Bagan 2. 1 Klasifikasi onomatope (Enckell & Rézeau, 2005).....	37
--	----

DAFTAR DIAGRAM

Diagram 4. 1 Persebaran Onomatope yang Ditemukan.....	48
---	----